

www.e-rara.ch

Dictionnaire classique Italien-français

**Morlino
Roujoux, de
Paris, 1843**

ETH-Bibliothek Zürich

Shelf Mark: Rar 41331

Persistent Link: <https://doi.org/10.3931/e-rara-89887>

Tableau des conjugaisons des verbes réguliers et irréguliers.

www.e-rara.ch

Die Plattform e-rara.ch macht die in Schweizer Bibliotheken vorhandenen Drucke online verfügbar. Das Spektrum reicht von Büchern über Karten bis zu illustrierten Materialien – von den Anfängen des Buchdrucks bis ins 20. Jahrhundert.

e-rara.ch provides online access to rare books available in Swiss libraries. The holdings extend from books and maps to illustrated material – from the beginnings of printing to the 20th century.

e-rara.ch met en ligne des reproductions numériques d'imprimés conservés dans les bibliothèques de Suisse. L'éventail va des livres aux documents iconographiques en passant par les cartes – des débuts de l'imprimerie jusqu'au 20e siècle.

e-rara.ch mette a disposizione in rete le edizioni antiche conservate nelle biblioteche svizzere. La collezione comprende libri, carte geografiche e materiale illustrato che risalgono agli inizi della tipografia fino ad arrivare al XX secolo.

Nutzungsbedingungen Dieses Digitalisat kann kostenfrei heruntergeladen werden. Die Lizenzierungsart und die Nutzungsbedingungen sind individuell zu jedem Dokument in den Titinformationen angegeben. Für weitere Informationen siehe auch [Link]

Terms of Use This digital copy can be downloaded free of charge. The type of licensing and the terms of use are indicated in the title information for each document individually. For further information please refer to the terms of use on [Link]

Conditions d'utilisation Ce document numérique peut être téléchargé gratuitement. Son statut juridique et ses conditions d'utilisation sont précisés dans sa notice détaillée. Pour de plus amples informations, voir [Link]

Condizioni di utilizzo Questo documento può essere scaricato gratuitamente. Il tipo di licenza e le condizioni di utilizzo sono indicate nella notizia bibliografica del singolo documento. Per ulteriori informazioni vedi anche [Link]

TABLEAU

DES CONJUGAISONS DES VERBES RÉGULIERS ET IRRÉGULIERS.

Conjugaison du verbe auxiliaire *essere*, être.

INDICATIF.

PRÉSENT.

Sing. *IO sono*, je suis. *Tu sei*, tu es. *Colui ou egli è*, il est.
Plur. *Noi siamo*, nous sommes. *Voi siete*, vous êtes. *Coloro ou eglino sono*, ils sont.

IMPARFAIT.

Sing. *Io era*, j'étais. *Tu eri*, tu étais. *Colui era*, il était.
Plur. *Noi eravamo*, nous étions. *Voi eravate*, vous étiez. *Coloro erano*, ils étaient.

PARFAIT DÉFINI.

Sing. *Io sono stato ou stata*, j'ai été. *Tu se' stato*, tu as été. *Colui è stato*, il a été.
Plur. *Noi siamo stati ou state*, nous avons été. *Voi siete stati*, vous avez été. *Coloro sono stati*, ils ont été.

PARFAIT ANTÉRIEUR

Sing. *Io fui*, je fus. *Tu fosti*, tu fus. *Colui fu*, il fut.
Plur. *Noi fummo*, nous fûmes. *Voi foste*, vous fûtes. *Coloro furono*, ils furent.

PLUS QUE PARFAIT.

Sing. *Io era stato ou stata*, j'avais été. *Tu eri stato*, tu avais été. *Colui era stato*, il avait été.
Plur. *Noi eravamo stati ou state*, nous avions été. *Voi eravate stati*, vous aviez été. *Coloro erano stati*, ils avaient été.

FUTUR.

Sing. *Io sarò*, je serai. *Tu sarai*, tu seras. *Colui sarà*, il sera.
Plur. *Noi saremo*, nous serons. *Voi sarete*, vous serez. *Coloro saranno*, ils seront.

FUTUR ANTÉRIEUR.

Sing. *Io sarò stato ou stata*, j'aurai été. *Tu sarai stato*, tu auras été. *Colui sarà stato*, il aura été.
Plur. *Noi saremo stati ou state*, nous aurons été. *Voi sarete stati*, vous aurez été. *Coloro saranno stati*, ils auront été.

IMPÉRATIF.

PRÉSENT.

Sing. *Sii tu ou sia tu*, sois. *Sia colui*, qu'il soit.

Plur. *Siamo noi*, soyons. *Siate voi*, soyez. *Sieno coloro*, qu'ils soient.

IMPÉRATIF FUTUR.

Sing. *Sarai tu*, seras-tu. *Sarà colui*, sera-t-il.
Plur. *Saremo noi*, serons-nous. *Sarete voi*, serez-vous. *Saranno coloro*, seront-ils.

SUBJONCTIF OU OPTATIF.

PRÉSENT.

Sing. *Che io sia*, que je sois. *Tu sii*, que tu sois. *Colui sia*, qu'il soit.
Plur. *Noi siamo*, que nous soyons. *Voi siate*, que vous soyez. *Coloro sieno*, qu'ils soient.

IMPARFAIT.

Sing. *Io fossi*, que je fusse. *Tu fossi*, que tu fusses. *Colui fosse*, qu'il fût.
Plur. *Noi fossimo*, que nous fussions. *Voi foste*, que vous fussiez. *Coloro fossero*, qu'ils fussent.

IMPARFAIT INDÉFINI.

Sing. *Io sarei*, je serais. *Tu saresti*, tu serais. *Colui sarebbe*, il serait.
Plur. *Noi saremmo*, nous serions. *Voi sareste*, vous seriez. *Coloro sarebbero ou sarebbono*, ils seraient.

PARFAIT DÉFINI.

Sing. *Io sia stato ou stata*, que j'aie été. *Tu sii stato*, que tu aies été. *Colui sia stato*, qu'il ait été.
Plur. *Noi siamo stati ou state*, que nous ayons été. *Voi siate stati*, que vous ayez été. *Coloro sieno stati*, qu'ils aient été.

PARFAIT INDÉFINI.

Sing. *Io sarei stato ou stata*, j'aurais été. *Tu saresti stato*, tu aurais été. *Colui sarebbe stato*, il aurait été.
Plur. *Non saremmo stati ou state*, nous aurions été. *Voi sareste stati*, vous auriez été. *Coloro surebbero stati*, ils auraient été.

PLUS QUE PARFAIT.

Sing. *Io fossi stato ou stata*, si j'avais été. *Tu fosti stato*, tu avais été. *Colui fosse stato*, il avait été.
Plur. *Noi fossimo stati ou state*, nous aurions été. *Voi foste stati*, vous aviez été. *Coloro fossero stati*, ils avaient été.

FUTUR.

Sing. *Io sarò stato ou stata*, quand j'aurai été. *Tu sarai stato*, tu auras été. *Colui sarà stato*, il aura été.

Plur. *Noi saremo stati* ou *state*, nous aurons été.
Voi sarete stati, vous aurez été. *Coloro*
aranno stati, ils auront été.

INFINITIF PASSÉ.

Essere stato, avoir été.

INFINITIF.

PRÉSENT.

Essere, être.

PARTICIPE.

Stato, *stata*, etc.

Conjugaison du verbe auxiliaire *avere*, avoir.

INDICATIF.

PRÉSENT.

Sing. *Io ho*, j'ai. *Tu hai*, tu as. *Colui ou egli ha*, il a.

Plur. *Noi abbiamo*, nous avons. *Voi avete*, vous avez. *Coloro ou egli no hanno*, ils ont.

IMPARFAIT.

Sing. *Io aveva*, j'avais. *Tu avevi*, tu avais. *Colui ou egli aveva*, il avait.

Plur. *Noi avevamo*, nous avions. *Voi avevate*, vous aviez. *Coloro ou egli no avevano*, ils avaient.

PARFAIT DÉFINI.

Sing. *Io ho avuto*, j'ai eu. *Tu hai avuto*, tu as eu. *Colui ha avuto*, il a eu.

Plur. *Noi abbiamo avuto*, nous avons eu. *Voi avete avuto*, vous avez eu. *Coloro hanno avuto*, ils ont eu.

PARFAIT INDÉFINI.

Sing. *Io ebbi*, j'eus. *Tu avesti*, tu eus. *Colui ebbe*, il eut.

Plur. *Noi avemmo*, nous eûmes. *Voi aveste*, vous eûtes. *Coloro ebbero ou ebbero*, ils eurent.

PLUS QUE PARFAIT.

Sing. *Io aveva avuto*, j'avais eu. *Tu avevi avuto*, tu avais eu. *Colui aveva avuto*, il avait eu.

Plur. *Noi avevamo avuto*, nous avions eu. *Voi avevate avuto*, vous aviez eu. *Coloro avevano avuto*, ils avaient eu.

PLUS QUE PARFAIT ANTÉRIEUR.

Sing. *Io ebbi avuto*, j'eus eu. *Tu avesti avuto*, tu eus eu. *Colui ebbe avuto*, il eut eu.

Plur. *Noi avemmo avuto*, nous eûmes eu. *Voi aveste avuto*, vous eûtes eu. *Coloro ebbero avuto*, ils eurent eu.

FUTUR.

Sing. *Io avrò*, j'aurai. *Tu avrai*, tu auras. *Colui avrà*, il aura.

Plur. *Noi avremo*, nous aurons. *Voi avrete*, vous aurez. *Coloro avranno*, ils auront.

FUTUR ANTÉRIEUR.

Sing. *Io avrò avuto*, j'aurai eu. *Tu avrai avuto*, tu auras eu. *Colui avrà avuto*, il aura eu.

Plur. *Noi avremo avuto*, nous aurons eu. *Voi avrete avuto*, vous aurez eu. *Coloro avranno avuto*, ils auront eu.

IMPÉRATIF.

PRÉSENT.

Sing. *Abbi tu*, aie. *Abbia egli*, qu'il ait.

Plur. *Abbiamo noi*, ayons. *Abbate voi*, ayez. *Abbiano coloro*, qu'ils aient.

IMPÉRATIF FUTUR.

Sing. *Avrai*, auras. *Avrà*, aura.

Plur. *Avremo*, aurons. *Avrete*, aurez. *Avranno*, auront.

Les Français réunissent ces deux impératifs, et disent également pour les deux aie, qu'il ait, etc.

SUBJONCTIF OU OPTATIF.

PRÉSENT.

Sing. *Io abbia*, que j'aie. *Tu abbi*, que tu aies. *Colui abbia*, qu'il ait.

Plur. *Noi abbiamo*, que nous ayons. *Voi abbiate*, que vous ayez. *Coloro abbiano*, qu'ils aient.

IMPARFAIT.

Sing. *Io avessi*, que j'eusse. *Tu avessi*, que tu eusses. *Colui avesse*, qu'il eût.

Plur. *Noi avessimo*, que nous eussions. *Voi aveste*, que vous eussiez. *Coloro avessero ou avessero*, qu'ils eussent.

IMPARFAIT INDÉFINI.

Sing. *Io avrei*, j'aurais. *Tu avresti*, tu aurais. *Colui avrebbe*, il aurait.

Plur. *Noi avremmo*, nous aurions. *Voi avreste*, vous auriez. *Coloro avrebbero ou avrebbero*, ils auraient.

PARFAIT DÉFINI.

Sing. *Io abbia avuto*, que j'aie eu. *Tu abbi avuto*, que tu aies eu. *Colui abbia avuto*, qu'il ait eu.

Plur. *Noi abbiamo avuto*, que nous ayons eu. *Voi abbiate avuto*, que vous ayez eu. *Coloro abbiano avuto*, qu'ils aient eu.

PARFAIT INDÉFINI.

Sing. *Io avrei avuto*, que j'eusse eu. *Tu avresti avuto*, que tu eusses eu. *Colui avrebbe avuto*, qu'il eût eu.

Plur. *Noi avremmo avuto*, que nous eussions eu. *Voi avreste avuto*, que vous eussiez eu. *Coloro avrebbero avuto*, qu'ils eussent eu.

PLUS QUE PARFAIT.

Sing. *Io avessi avuto*, si j'avais eu. *Tu avessi avuto*, si tu avais eu. *Colui avesse avuto*, si il avait eu.

Plur. *Noi avessimo avuto*, si nous avions eu. *Voi aveste avuto*, si vous aviez eu. *Coloro avessero avuto*, si ils avaient eu.

FUTUR.

Sing. *Io avrò avuto*, quand j'aurai eu. *Tu avrai avuto*, tu auras eu. *Colui avrà avuto*, il aura eu.

TABLEAU DES CONJUGAISONS.

XVII

Plur. *Noi avremo avuto*, nous aurons eu. *Voi avrete avuto*, vous aurez eu. *Coloro avranno avuto*, ils auront eu.

INFINITIF.

PRÉSENT.

Avere, avoir.

INFINITIF PASSÉ.

Avers avuto, avoir eu.

PARTICIPE.

Avuto, *avuta*, eu, eue.

GÉRONDIF.

Avendo, ayant. *Avendo avuto*, ayant eu.

Il y a trois conjugaisons régulières. L'infinitif de la première se termine en *are*, comme *amare*, celui de la seconde en *ere*, comme *temere*, celui de la troisième en *ire*, comme *sentire*.

Exemple de la première conjugaison, verbes en *are*.

INDICATIF.

PRÉSENT.

Sing. *Io amo*, j'aime. *Tu ami*, tu aimes. *Colui ou egli ama*, il aime.

Plur. *Noi amiamo*, nous aimons. *Voi amate*, vous aimez. *Coloro ou eglino amano*, ils aiment.

IMPARFAIT.

Sing. *Io amava*, j'aimais. *Tu amavi*, tu aimais. *Colui amava*, il aimait.

Plur. *Noi amavamo*, nous aimions. *Voi amavate*, vous aimiez. *Coloro amavano*, ils aimaient.

PARFAIT DÉFINI.

Sing. *Io amai*, j'aimai. *Tu amasti*, tu aimas. *Colui amò*, il aimait.

Plur. *Noi amammo*, nous aimâmes. *Voi amaste*, vous aimâtes. *Coloro amarono*, ils aimèrent.

PARFAIT INDÉFINI.

Sing. *Io ho amato*, j'ai aimé. *Tu hai amato*, tu as aimé. *Colui ha amato*, il a aimé.

Plur. *Noi abbiamo amato*, nous avons aimé. *Voi avete amato*, vous avez aimé. *Coloro hanno amato*, ils ont aimé.

PLUS QUE PARFAIT.

Sing. *Io aveva amato*, j'avais aimé. *Tu avevi amato*, tu avais aimé. *Colui aveva amato*, il avait aimé.

Plur. *Noi avevamo amato*, nous avions aimé. *Voi avevate amato*, vous aviez aimé. *Coloro avevano amato*, ils avaient aimé.

PLUS QUE PARFAIT ANTÉRIEUR.

Sing. *Io ebbi amato*, j'eus aimé. *Tu avesti amato*, tu eus aimé. *Colui ebbe amato*, il eut aimé.

Plur. *Noi avemmo amato*, nous eûmes aimé. *Voi aveste amato*, vous eûtes aimé. *Coloro ebbero amato*, ils eurent aimé.

FUTUR.

Sing. *Io amerò*, j'aimerai. *Tu amerai*, tu aimeras. *Colui amerà*, il aimera.

Plur. *Noi ameremo*, nous aimerons. *Voi amerete*, vous aimerez. *Coloro ameranno*, ils aimeront.

FUTUR ANTÉRIEUR.

Sing. *Io avrò amato*, j'aurai aimé. *Tu avrai amato*, tu auras aimé. *Colui avrà amato*, il aura aimé.

Plur. *Noi avremo amato*, nous aurons aimé. *Voi avrete amato*, vous aurez aimé. *Coloro avranno amato*, ils auront aimé.

IMPÉRATIF.

PRÉSENT.

Sing. *Ama*, aime. *Ami*, qu'il aime.

Plur. *Amiamo*, aimons. *Amate*, aimez. *Amino*, qu'ils aiment.

FUTUR.

Sing. *Amerai*, aimeras. *Amerà*, aimera.

Plur. *Ameremo*, aimerons. *Amerete*, aimerez. *Ameranno*, aimeront.

SUBJONCTIF OU OPTATIF.

PRÉSENT.

Sing. *Io ami*, que j'aime. *Tu ami*, que tu aimes. *Colui ami*, qu'il aime.

Plur. *Noi amiamo*, que nous aimions. *Voi amiate*, que vous aimiez. *Coloro amino*, qu'ils aiment.

IMPARFAIT.

Sing. *Che io amassi*, que j'aimasse. *Tu amassi*, que tu aimasses. *Colui amasse*, qu'il aimât.

Plur. *Noi amassimo*, que nous aimassions. *Voi amaste*, que vous aimassiez. *Coloro amassero*, qu'ils aimassent.

IMPARFAIT INDÉFINI.

Sing. *Io amerei*, j'aimerais. *Tu ameresti*, tu aimerais. *Colui amerebbe*, il aimerait.

Plur. *Noi ameremmo*, nous aimerions. *Voi amereste*, vous aimeriez. *Coloro amerebbero*, ils aimeraient.

PARFAIT INDÉFINI.

Sing. *Io abbia amato*, que j'aie aimé. *Tu abbia amato*, que tu aies aimé. *Colui abbia amato*, qu'il ait aimé.

Plus. *Noi abbiamo amato*, que nous ayons aimé. *Voi abbiate amato*, que vous ayez aimé. *Coloro abbiano amato*, qu'ils aient aimé.

PARFAIT INDÉFINI.

Sing. *Io avrei amato*, j'aurais aimé. *Tu avresti amato*, tu aurais aimé. *Colui avrebbe amato*, il aurait aimé.

Plur. *Noi avremmo amato*, nous aurions aimé. *Voi avreste amato*, vous auriez aimé. *Coloro avrebbero amato*, ils auraient aimé.

PLUS QUE PARFAIT.

Sing. *S'io avessi amato*, si j'avais aimé. *Tu avessi amato*, tu avais aimé. *Colui avessi amato*, il avait aimé.

Plur. *Noi avessimo amato*, nous avions aimé. *Voi aveste amato*, vous aviez aimé. *Coloro avessero amato*, ils avaient aimé.

FUTUR.

Sing. *S'io amerò*, si j'aimerai. *Tu amerai*, tu aimeras. *Colui amerà*, il aimera.

Plur. *Noi ameremo*, si nous aimerons. *Voi amerete*, vous aimerez. *Coloro ameranno*, ils aimeront.

On peut dire aussi *io avrò*, *avrà*, *amato*, etc.

INFINITIF.

PRÉSENT.

Amare, aimer.

PASSÉ.

Avere amato, avoir aimé.

GÉRONDIF.

Amando ou *in amando*, aimant ou en aimant.

Exemple de la seconde conjugaison, verbes en *ere*.

INDICATIF.

PRÉSENT.

Sing. *Io temo*, je crains. *Tu temi*, tu crains. *Colui ou egli teme*, il craint.

Plur. *Noi temiamo*, nous craignons. *Voi temete*, vous craignez. *Coloro ou eglino temono*, ils craignent.

IMPARFAIT.

Sing. *Io temeva*, je craignais. *Tu temevi*, tu craignais. *Colui temeva*, il craignait.

Plur. *Voi temevamo*, nous craignions. *Voi temevate*, vous craigniez. *Coloro temevano*, ils craignaient.

PARFAIT INDÉFINI.

Sing. *Io temei*, je craignis. *Tu temesti*, tu craignis. *Colui temè*, il craignit.

Plur. *Noi tememmo*, nous craignîmes. *Voi temeste*, vous craignîtes. *Coloro temerono*, ils craignirent.

PARFAIT DÉFINI.

Sing. *Io ho temuto*, j'ai craint. *Tu hai temuto*, tu as craint. *Colui ha temuto*, il a craint.

Plur. *Noi abbiamo temuto*, nous avons craint. *Voi avete temuto*, vous avez craint. *Coloro hanno temuto*, ils ont craint.

PLUS QUE PARFAIT.

Sing. *Io aveva temuto*, j'avais craint. *Tu avesti temuto*, tu avais craint. *Colui aveva temuto*, il avait craint.

Plur. *Noi avevamo temuto*, nous avions craint. *Voi avevate temuto*, vous aviez craint. *Coloro avevano temuto*, ils avaient craint.

PLUS QUE PARFAIT ANTÉRIEUR.

Sing. *Io ebbi temuto*, j'eus craint. *Tu avesti temuto*, tu eus craint. *Colui ebbe temuto*, il eut craint.

Plur. *Noi avemmo temuto*, nous eûmes craint. *Voi aveste temuto*, vous eûtes craint. *Coloro ebbero temuto*, ils eurent craint.

FUTUR.

Sing. *Io temerò*, je craindrai. *Tu temerai*, tu craindras. *Colui temerà*, il craindra.

Plur. *Noi temeremo*, nous craindrons. *Voi temerete*, vous craindrez. *Coloro temeranno*, ils craindront.

FUTUR ANTÉRIEUR.

Sing. *Io avrò temuto*, j'aurai craint. *Tu avrai temuto*, tu auras craint. *Colui avrà temuto*, il aura craint.

Plur. *Noi avremo temuto*, nous aurons craint. *Voi avrete temuto*, vous aurez craint. *Coloro avranno temuto*, ils auront craint.

IMPÉRATIF.

PRÉSENT.

Sing. *Temi*, crains. *Tema*, qu'il craigne. *Plur. Temiamo*, craignons. *Temete*, craignez. *Temano*, qu'ils craignent.

FUTUR.

Sing. *Temerai*, craindras. *Temerà*, craindra. *Plur. Temeremo*, craindrons. *Temerete*, craindrez. *Temeranno*, craindront.

SUBJONCTIF OU OPTATIF.

PRÉSENT.

Sing. *Ch'io tema*, que je craigne. *Tu temi*, que tu craignes. *Colui tema*, qu'il craigne. *Plur. Noi temiamo*, que nous craignons. *Voi temiate*, que vous craigniez. *Coloro temano*, qu'ils craignent.

IMPARFAIT.

Sing. *Che io temessi*, que je craignisse. *Tu temessi*, que tu craignisses. *Colui temesse*, qu'il craignit. *Plur. Noi temessimo*, que nous craignissions. *Voi temeste*, que vous craignissiez. *Coloro temessero*, qu'ils craignissent.

IMPARFAIT INDÉFINI.

Sing. *Io temerei*, je craindrais. *Tu temeresti*, tu craindrais. *Colui temerebbe*, il craindrait. *Plur. Noi temeremmo*, nous craindriions. *Voi temereste*, vous craindriez. *Coloro temerebbero*, ils craindraient.

PARFAIT DÉFINI.

Sing. *Io abbia temuto*, que j'aie craint. *Tu abbia temuto*, que tu aies craint. *Colui abbia temuto*, qu'il ait craint. *Plur. Noi abbiamo temuto*, que nous ayons craint. *Voi abbiate temuto*, que vous ayez craint. *Coloro abbiano temuto*, qu'ils aient craint.

PARFAIT INDÉFINI.

Sing. *Io avrei temuto*, que j'eusse craint. *Tu avresti temuto*, que tu eusses craint. *Colui avrebbe temuto*, qu'il eût craint. *Plur. Noi avremmo temuto*, que nous eussions craint. *Voi avreste temuto*, que vous eussiez craint.

TABLEAU DES CONJUGAISONS.

X

ensiez craint. *Coloro avrebbero temuto*, qu'ils eussent craint.

PLUS QUE PARFAIT.

Sing. *S'io avessi temuto*, si j'avais craint. *Tu avessi temuto*, tu avais craint. *Colui avesse temuto*, il avait craint.

Plur. *Noi avessimo temuto*, nous avions craint. *Voi aveste temuto*, vous aviez craint. *Coloro avessero temuto*, ils avaient craint.

FUTUR.

Sing. *S'io temerò*, si je craindrai. *Tu temerai*, tu craindras. *Colui temerà*, il craindra.

Plur. *Noi temeremo*, nous craindrons. *Voi teme-*

rete, vous craindrez. *Coloro temeranno*, ils craindront.

On peut dire aussi *quando io avrò, tu avrai, etc.*, *temuto*.

INFINITIF.

PRÉSENT.

Temere, craindre.

PASSÉ.

Temuto, craint.

GÉRONDIF.

Temendo, craignant.

Exemple de la troisième conjugaison, verbes en *ire*.

INDICATIF.

PRÉSENT.

Sing. *Io sento*, je sens. *Tu senti*, tu sens. *Colui ou egli sente*, il sent.

Plur. *Noi sentiamo*, nous sentons. *Voi sentite*, vous sentez. *Coloro ou eglino sentono*, ils sentent.

IMPARFAIT.

Sing. *Io sentiva*, je sentais. *Tu sentivi*, tu sentais. *Colui sentiva*, il sentait.

Plur. *Noi sentivamo*, nous sentions. *Voi sentivate*, vous sentiez. *Coloro sentivano*, ils sentaient.

PARFAIT INDÉFINI.

Sing. *Io sentii*, je sentis. *Tu sentisti*, tu sentis. *Colui sentì*, il sentit.

Plur. *Noi sentimmo*, nous sentîmes. *Voi sentiste*, vous sentîtes. *Coloro sentirono*, ils sentirent.

PARFAIT DÉFINI.

Sing. *Io ho sentito*, j'ai senti. *Tu hai sentito*, tu as senti. *Colui ha sentito*, il a senti.

Plur. *Noi abbiamo sentito*, nous avons senti. *Voi avete sentito*, vous avez senti. *Coloro hanno sentito*, ils ont senti.

PLUS QUE PARFAIT.

Sing. *Io aveva sentito*, j'avais senti. *Tu avevi sentito*, tu avais senti. *Colui aveva sentito*, il avait senti.

Plur. *Noi avevamo sentito*, nous avions senti. *Voi avevate sentito*, vous aviez senti. *Coloro avevano sentito*, ils avaient senti.

PLUS QUE PARFAIT ANTÉRIEUR.

Sing. *Io ebbi sentito*, j'eus senti. *Tu avesti sentito*, tu eus senti. *Colui ebbe sentito*, il eut senti.

Plur. *Noi avemmo sentito*, nous eûmes senti. *Voi aveste sentito*, vous eûtes senti. *Coloro ebbero sentito*, ils eurent senti.

FUTUR.

Sing. *Io sentirò*, je sentirai. *Tu sentirai*, tu sentiras. *Colui sentirà*, il sentira.

Plur. *Noi sentiremo*, nous sentirons. *Voi sentirete*, vous sentirez. *Coloro sentiranno*, ils sentiront.

FUTUR ANTÉRIEUR.

Sing. *Io avrò sentito*, j'aurai senti. *Tu avrai sentito*, tu auras senti, etc.

IMPÉRATIF.

PRESENT.

Sing. *Senti*, sens. *Senta*, qu'il sente.

Plur. *Sentiamo*, sentons. *Sentite*, sentez. *Sentano*, qu'ils sentent.

SUBJONCTIF ou OPTATIF.

PRÉSENT.

Sing. *Ch'io senta*, que je sente. *Tu senti*, que tu sentes. *Colui senta*, qu'il sente.

Plur. *Noi sentiamo*, que nous sentions. *Voi sentiate*, que vous sentiez. *Coloro sentano*, qu'ils sentent.

IMPARFAIT.

Sing. *Che io sentissi*, que je sentisses. *Tu sentissi*, que tu sentisses. *Colui sentisse*, qu'il sentît.

Plur. *Noi sentissimo*, que nous sentissions. *Voi sentiste*, que vous sentissiez. *Coloro sentissero*, qu'ils sentissent.

IMPARFAIT INDÉFINI.

Sing. *Io sentirei*, je sentirais. *Tu sentiresti*, tu sentirais. *Colui sentirebbe*, il sentirait.

Plur. *Noi sentiremmo*, nous sentirions. *Voi sentireste*, vous sentiriez. *Coloro sentirebbero*, ils sentiraient.

PARFAIT DÉFINI.

Sing. *Ch'io abbia sentito*, que j'aie senti. *Tu abbia sentito*, que tu aies senti, etc.

PARFAIT INDÉFINI.

Sing. *Io avrei sentito*, j'aurais senti. *Tu avresti sentito*, tu aurais senti, etc.

PLUS QUE PARFAIT.

Sing. *S'io avessi sentito*, si j'avais senti. *Tu avessi sentito*, tu avais senti. *Colui avesse sentito*, il avait senti, etc.

FUTUR.

Sing. *S'io sentirò*, si je sentirai. *Tu sentirai*, tu sentiras. *Colui sentirà*, il sentira.

Plur. *Noi sentiremo*, nous sentirons. *Voi sentirete*, vous sentirez. *Coloro sentiranno*, ils sentiront.

On peut dire aussi *quando io avrò, tu avrai sentito*, quand j'aurai senti, etc.

INFINITIF.

PRÉSENT.

Sentire, sentir.

PASSÉ.

Sentito, senti.

GÉRONDIF.

Sentendo, sentant.

Tous les verbes se rapportent à l'une des trois conjugaisons précédentes, et même les verbes irréguliers, dont nous ne donnerons ici que les temps qui sortent de la règle générale, parce que les autres doivent se conjuguer comme ceux auxquels ils se rapportent dans les verbes que nous venons d'indiquer comme paradigmes.

VERBES IRRÉGULIERS.

Les verbes irréguliers de la première conjugaison sont les verbes *dare*, *stare*, *fare* et *andare*.

DARE, DONNER.

Dare et *stare* ne diffèrent entre eux que par la consonne de la première syllabe; ainsi pour avoir la conjugaison du second de ces verbes il suffira de remplacer le *d* par *st* dans tous les temps.

INDICATIF.

PRÉSENT.

Sing. *Io do*, je donne. *Tu dai*, tu donnes. *Colui dà*, il donne.

Plur. *Noi diamo*, nous donnons. *Voi date*, vous donnez. *Eglino danno*, ils donnent.

PARFAIT.

Sing. *Io detti* ou *diedi*, je donnai. *Tu desti*, tu donnas. *Egli dette* ou *diede* ou *diè*, il donna.

Plur. *Noi demmo*, nous donnâmes. *Voi deste*, vous donnâtes. *Coloro dettero* ou *diedero* ou *dienno* ou *dettono*, ils donnèrent.

IMPÉRATIF.

Sing. *Dà*, donne. *Colui dia* ou *dea*, qu'il donne. Plur. *Coloro dieno* ou *diano*, qu'ils donnent.

SUBJONCTIF.

PRÉSENT.

Sing. *Che io dia*, que je donne. *Tu dii*, que tu donnes. *Colui dia*, qu'il donne.

Plur. *Noi diamo*, que nous donnions. *Voi diate*, que vous donniez. *Coloro dieno* ou *diano*, qu'ils donnent.

IMPARFAIT.

Sing. *Ch'io dessi*, que je donnasse. *Tu dessi*, que tu donnasses. *Colui desse*, qu'il donnât.

Plur. *Noi dessimo*, que nous donnassions. *Voi deste*, que vous donnassiez. *Coloro dessero* ou *dessono*, qu'ils donnassent.

IMPARFAIT INDÉFINI.

Sing. *Io darei*, je donnerais. *Tu daresti*, tu donnerais. *Colui darebbe*, il donnerait.

Plur. *Noi daremmo*, nous donnerions. *Voi dareste*, vous donneriez. *Coloro darebbero*, ils donneraient.

FARE, FAIRE

INDICATIF.

PRÉSENT.

Sing. *Io fo*, (Les poètes disent aussi) *faccio*, je fais. *Tu fai*, tu fais. *Colui fa*, il fait.

Plur. *Noi facciamo*, nous faisons. *Voi fate*, vous faites. *Coloro fanno*, ils font.

IMPARFAIT.

Sing. *Io faceva* ou *facea*, je faisais. *Tu faceva* ou *facea*, tu faisais. *Colui faceva*, il faisait.

PARFAIT.

Sing. *Io feci*, poét. *fe*. je fis. *Tu facesti*, poét. *festi*, tu fis. *Colui fece*, poét. *fè*, *seo*, *il fit*.

Plur. *Noi facemmo*, poét. *femmo*, nous fîmes. *Voi faceste*, poét. *feste*, vous fîtes. *Coloro fecero*, poét. *ferono*, *fero*, *ferno*, *ferno*, *fer*, ils firent.

FUTUR.

Sing. *Farò*, je ferai, etc.

IMPÉRATIF.

Sing. *Fa*, fais. *Faccia*, qu'il fasse.

Plur. *Facciamo*, faisons. *Fate*, faites. *Facciano*, qu'ils fassent.

SUBJONCTIF OU OPTATIF.

PRÉSENT.

Sing. *Che io faccia*, que je fasse. *Tu facci*, que tu fasses. *Colui faccia*, qu'il fasse.

Plur. *Facciamo*, que nous fassions. *Facciate*, que vous fassiez. *Facciano*, qu'ils fassent.

IMPARFAIT.

Sing. *Che io facessi*, que je fisse, etc., comme *temessi*.

IMPARFAIT INDÉFINI.

Sing. *Farei*, je ferais, etc., comme *temerei*.

INFINITIF.

PRÉSENT.

Fare, faire.

PARTICIPE PRÉSENT.

Facente, faisant.

PARTICIPE PASSÉ.

Fatto, fait.

GÉRONDIF.

Facendo, faisant.

ANDARE, ALLER,

Verbe défectueux seulement au présent de l'indicatif et du subjonctif.

INDICATIF.

PRÉSENT.

Sing. *Io vo* ou *vado*, je vais. *Tu vai*, tu vas. *Colui va*, il va.

Plur. *Noi andiamo*, nous allons. *Voi andate*, vous allez. *Coloro vanno*, ils vont.

IMPARFAIT.

Sing. *Io andava*, j'allais. *Tu andavi*, tu allais. *Colui andava*, il allait.

TABLEAU DES CONJUGAI

XXI

Plur. *Noi andavamo*, nous allions. *Voi andavate*, vous alliez. *Coloro andavano*, ils allaient.

PARFAIT INDÉFINI.

Sing. *Io andai*, j'allai. *Tu andasti*, tu allas. *Colui andò*, il alla.

Plur. *Noi andammo*, nous allâmes. *Voi andaste*, vous allâtes. *Coloro andarono*, ils allèrent.

PARFAIT DÉFINI.

Sing. *Io sono andato*, j'ai été, etc.

FUTUR.

Sing. *Andrò*, j'irai. *Andrai*, tu iras. *Andrà*, il ira.

Plur. *Andremo*, nous irons. *Andrete*, vous irez. *Andranno*, ils iront.

IMPÉRATIF.

Sing. *Va*, va. *Vada*, qu'il aille.

Plur. *Andiamo*, allons. *Andate*, allez. *Vadano*, qu'ils aillent.

SUBJONCTIF ou OPTATIF.

IMPARFAIT.

Sing. *Io andassi*, que j'allasse. *Tu andassi*, que tu allasses. *Colui andasse*, qu'il allât.

Plur. *Noi andassimo*, que nous allussions. *Voi andaste*, que vous allassiez. *Coloro andassero*, qu'ils allassent.

IMPARFAIT INDÉFINI.

Sing. *Andrei*, j'irais. *Andresti*, tu irais. *Andrebbe*, il irait.

Plur. *Andremmo*, nous irions. *Andreste*, vous iriez. *Andrebbero*, ils iraient.

Verbes irréguliers de la seconde conjugaison.

Nota. Les verbes dont l'infinitif se termine en *orre* ou en *urre*, comme *porre*, *addurre*, etc., appartiennent à cette conjugaison, parce que ce ne sont que des dérivés de *ponere*, *adducere*, etc.

CADERE, TOMBER.

INDICATIF.

PRÉSENT.

Sing. *Io cado*, poét. *caggio*, je tombe. *Tu cadi*, poét. *caggi*, tu tombes. *Colui cade*, poét. *cagge*, il tombe.

Plur. *Noi cadiamo*, poét. *caggiamo*, nous tombons. *Voi cadete*, vous tombez. *Coloro cadono*, poét. *caggiono*, ils tombent.

PARFAIT INDÉFINI.

Sing. *Io caddi*, je tombai. *Tu cadesti*, tu tombas. *Colui cadde*, il tomba.

Plur. *Noi cademmo*, nous tombâmes. *Voi cadeste*, vous tombâtes. *Coloro caddero*, poét. *cadèro*, ils tombèrent.

FUTUR.

Sing. *Caderò*, poét. *cadrò*, je tomberai. *Caderai*, poét. *cadrai*, tu tomberas, etc. On dit également au subjonctif *caderei* et *cadrei*, etc.

DOVERE, DEVOIR.

INDICATIF.

PRÉSENT.

Sing. *Debbo* ou *deggio*, je dois. *Dei* ou *debbi*, tu dois. *Dee* ou *debbe*, il doit.

Plur. *Dobbiamo*, nous devons. *Dovete*, vous devez. *Debono*, ou *deggiono*, ou *deono*, ils doivent.

PARFAIT.

Sing. *Dovetti*, je dus. *Dovesti*, tu dus. *Dovette*, il dut.

Plur. *Dovemmo*, nous dûmes. *Doveste*, vous dûtes. *Dovettero*, ils durent.

FUTUR.

Sing. *Dovrò*, je devrai. *Dovrai*, tu devras. *Dovrà*, il devra.

Plur. *Dovremo*, nous devrons. *Dovrete*, vous devrez. *Dovranno*, ils devront.

IMPÉRATIF.

Sing. *Debbi*, dois. *Debba* ou *deggia*, qu'il doive. Plur. *Dobbiamo*, devons. *Dobbiate*, devez. *Debbano* ou *deggiano*, qu'ils doivent.

SUBJONCTIF.

IMPARFAIT.

Sing. *Dovrei*, je devrais. *Doveresti*, tu devrais. *Doverebbe*, il devrait.

Plur. *Dovremmo*, nous devrions. *Dovreste*, vous devriez. *Doverebbero*, ils devraient.

PARERE, PARAÎTRE ou SEMBLER.

INDICATIF.

PRÉSENT.

Sing. *Pajo*, je parais. *Pari*, tu parais. *Pare*, il paraît.

Plur. *Pajamo*, nous paraissions. *Parate*, vous paraissiez. *Pajano*, ils paraissent.

PARFAIT.

Sing. *Parvi*, je parus. *Paresti*, tu parus. *Parve*, il parut.

Plur. *Parremmo*, nous parûmes. *Pareste*, vous parûtes. *Parvero* ou *parvono*, ils parurent.

FUTUR.

Sing. *Parrò*, je paraîtrai. *Parrai*, tu paraîtras. *Parrà*, il paraîtra.

Plur. *Parremo*, nous paraîtrons. *Parrete*, vous paraîtrez. *Parranno*, ils paraîtront.

IMPÉRATIF.

Sing. *Pari*, parais. *Paja*, qu'il paraisse. Plur. *Pajamo*, paraissions. *Parate*, paraissiez. *Pajano*, qu'ils paraissent.

POTERE, POUVOIR.

INDICATIF.

PRÉSENT.

Sing. *Posso*, je puis ou je peux. *Puoi*, tu peux. *Può*, poét. *puote*, il peut.

Plur. *Possiamo*, nous pouvons. *Potete*, vous pouvez. *Possono*, poét. *ponno*, ils peuvent.

FUTUR.

- Sing. *Potrò*, je pourrai. *Potrai*, tu pourras. *Potrà*, il pourra.
 Plur. *Potremo*, nous pourrons. *Potrete*, vous pourrez. *Potranno*, ils pourront.

SAPERE, SAVOIR.

Il sort de la règle seulement pour les temps qui suivent.

INDICATIF.

PRÉSENT.

- Sing. *So*, je sais. *Sai*, tu sais. *Sa*, il sait.
 Plur. *Sappiamo*, nous savons. *Sapete*, vous savez. *Sanno*, ils savent.

PARFAIT.

- Sing. *Seppi*, je sus. *Sapesti*, tu sus. *Seppe*, il sut.
 Plur. *Sepammo*, nous sûmes. *Sapeste*, vous sûtes. *Seppero*, ils surent.

Dans les autres temps il suit la règle commune. Remarquez que l'on dit aussi *saprò*, *saprai*, etc., *saprei*, *sapresti*, etc., et non *saperò*, *saperei*, etc.

SEDERE, S'ASSEOIR,

régulier excepté dans les deux temps suivants.

INDICATIF.

PRÉSENT.

- Sing. *Seggo*, je m'assieds. *Siedi*, tu t'assieds. *Siede*, il s'assied.
 Plur. *Sediamo* et *segiamo*, nous nous asseyons. *Sedete*, vous vous asseyez. *Seggono* et *segiono*, ils s'asseyent.

IMPÉRATIF.

- Sing. *Siedi*, assieds-toi. *Segga*, qu'il s'asseye.
 Plur. *Sediamo* et *segiamo*, asseyons-nous. *Sedete*, asseyez-vous. *Seggano*, qu'ils s'asseyent.

SOLERE, AVOIR COUTUME.

INDICATIF.

PRÉSENT.

- Sing. *Soglio*, j'ai coutume. *Suogli* et *suoli*, tu as coutume. *Suole*, il a coutume.
 Plur. *Sogliamo*, nous avons coutume. *Solete*, vous avez coutume. *Sogliono*, ils ont coutume.

Ce verbe manque de parfait, de plus que parfait et de futur de l'indicatif; de tout l'impératif et de tout le subjonctif. On se sert à la place du verbe *essere*, accompagné du mot *solito*, qui peut-être dans ce cas tient lieu de participe, et l'on dit *fui* ou *sono stato solito*, *era* ou *sarò solito*, *sarei* ou *sarei stato*, ou *pur che io fossi solito*, etc.

SUBJONCTIF.

PRÉSENT.

- Sing. *Soglia*, que j'aie coutume. *Suogli* et *suoli*, que tu aies coutume. *Soglia*, qu'il ait coutume.
 Plur. *Sogliamo*, que nous ayons coutume. *Sogliate*, que vous ayez coutume. *Sogliono*, qu'ils aient coutume.

TENERE, TENIR.

irrégulier en six temps.

INDICATIF.

PRÉSENT.

- Sing. *Tengo*, je tiens. *Tieni*, tu tiens. *Tiene*, il tient.
 Plur. *Tenghiamo*, nous tenons. *Tenete*, vous tenez. *Tengono*, ils tiennent.

PARFAIT.

- Sing. *Tenni*, je tins. *Tenesti*, tu tins. *Tenne*, il tint.
 Plur. *Tenemmo*, nous tinmes. *Teneste*, vous tintes. *Tennero*, ils tinrent.

FUTUR.

- Sing. *Terrò*, je tiendrai. *Terrai*, tu tiendras. *Terrà*, il tiendra.
 Plur. *Terremo*, nous tiendrons. *Terrete*, vous tiendrez. *Terranno*, ils tiendront.

IMPÉRATIF.

- Sing. *Tieni*, tiens. *Tenga*, qu'il tienne.
 Plur. *Tenghiamo*, tenons. *Tenete*, tenez. *Tengano*, qu'ils tiennent.

SUBJONCTIF.

PRÉSENT.

- Sing. *Tenga*, que je tienne. *Tenghi*, que tu tiennes. *Tenga*, qu'il tienne.
 Plur. *Tenghiamo*, que nous tenions. *Tengiate*, que vous teniez. *Tengano*, qu'ils tiennent.

IMPARFAIT

- Sing. *Terrei*, je tiendrais. *Terresti*, tu tiendrais. *Terrebbe*, il tiendrait.
 Plur. *Terremmo*, nous tiendrions. *Terreste*, vous tiendriez. *Terrebbero* ou *terrebbero*, ils tiendraient.

VEDERE, VOIR,

irrégulier en cinq temps.

INDICATIF.

PRÉSENT.

- Sing. *Vedo*, *veggo* ou *veggio*, je vois. *Vedi*, tu vois. *Vede*, il voit.
 Plur. *Veggiamo*, nous voyons. *Vedete*, vous voyez. *Veggono*, ils voient.

PARFAIT.

- Sing. *Veddi* ou *vidi*, je vis. *Vedesti*, tu vis. *Vedde* ou *vide*, il vit.
 Plur. *Vedemmo*, nous vîmes. *Vedeste*, vous vîtes. *Veddero* ou *videro*, ils virent.

FUTUR.

- Sing. *Vedrò*, je verrai. *Vedrai*, tu verras. *Vedrà*, il verra.
 Plur. *Vedremo*, nous verrons. *Vedrete*, vous verrez. *Vedranno*, ils verront.

IMPÉRATIF.

- Sing. *Vedi*, vois. *Vegga*, qu'il voie.
 Plur. *Vediamo*, voyons. *Vedete*, voyez. *Veggano*, qu'ils voient.

SUBJONCTIF.

PRÉSENT.

- Sing. *Vegga*, que je voie. *Vegghi*, que tu voies. *Vegga*, qu'il voie.
 Plur. *Veggiamo*, que nous voyions. *Veggiate*, que vous voyiez. *Veggano*, qu'ils voient.

VOLERE, VOULOIR.

irrégulier en six temps.

INDICATIF.

PRÉSENT.

- Sing. *Voglio*, je veux. *Vuogli* et *vuoi*, tu veux.
Vuole, il veut.
 Plur. *Vogliamo*, nous voulons. *Volet*, vous voulez. *Vogliono*, ils veulent.

PARFAIT.

- Sing. *Voll*, je voulus. *Volessi*, tu voulus. *Volle*, il voulut.
 Plur. *Volemmo*, nous voulûmes. *Volest*, vous voulûtes. *Vollero* et *vollono*, ils voulurent.

Volsi et *volse* se rencontrent chez quelques bons auteurs, mais si rarement qu'en le regarde comme inadvertance. *Volsero* est encore pire.

FUTUR.

- Sing. *Vorrò*, je voudrai. *Vorrai*, tu voudras. *Vorrà*, il voudra.
 Plur. *Vorremo*, nous voudrons. *Vorrete*, vous voudrez. *Vorranno*, ils voudront.

IMPÉRATIF.

- Sing. *Vuogli* ou *vogli*, veuille. *Voglia*, qu'il veuille.
 Plur. *Vogliamo*, voulons. *Vogliate*, voulez. *Vogliano*, qu'ils veuillent.

SUBJONCTIF.

PRÉSENT.

- Sing. *Voglia*, que je veuille. *Vuogli* ou *vogli*, que tu veuilles. *Voglia*, qu'il veuille.
 Plur. *Vogliamo*, que nous voulions ou que nous veuillions. *Vogliate*, que vous vouliez ou que vous veuilliez. *Vogliano*, qu'ils veuillent.

IMPARFAIT.

- Sing. *Vorrei*, je voudrais. *Vorresti*, tu voudrais. *Vorrebbe*, il voudrait.
 Plur. *Vorremmo*, nous voudrions. *Vorreste*, vous voudriez. *Vorrebbero* et *vorrebbero*, ils voudraient.

BERE, BOIRE.

INDICATIF.

PRÉSENT.

- Sing. *Beo*, je bois. *Bei*, tu bois. *Bee*, il boit.
 Plur. *Bejamo*, nous buvons. *Beete*, vous buvez. *Beono*, ils boivent.

IMPARFAIT.

- Sing. *Beeva*, je buvais. *Beevi*, tu buvais. *Beeva*, il buvait.
 Plur. *Beevamo*, nous buvions. *Beevate*, vous buviez. *Beevano*, ils buvaient.

PARFAIT.

- Sing. *Bevi*, je bus. *Beesti*, tu bus. *Beve*, il but.
 Plur. *Beemmo*, nous bumes. *Beeste*, vous bûtes. *Bevero*, ils burent.

FUTUR.

- Sing. *Berò*, je boirai. *Berai*, tu boiras. *Berà*, il boira.
 Plur. *Beremo*, nous boirons. *Berete*, vous boirez. *Beranno*, ils boiront.

IMPÉRATIF.

- Sing. *Bei*, bois. *Bea*, qu'il boive.
 Plur. *Bejamo*, buvons. *Beete*, buvez. *Beano*, qu'ils boivent.
 D'autres ont dit *beessi*, *berci*, etc., et encore quelquefois *beva*, *bevi*, etc.

CAPERE, CONTENIR.

Il est peu en usage, et aujourd'hui l'on dit plus communément *capire*, qui est plus régulier. Son participe est *capito*; mais je ne crois pas que *capere* ait de participe, quoique quelques-uns disent *caputo*, que l'on a pris je ne sais où. Nous donnons ici les temps qui décalaient de ce verbe, quoiqu'il ne soit point en usage aujourd'hui parmi les bons écrivains.

INDICATIF.

PRÉSENT.

- Sing. *Cappio*, je contiens. *Capi*, tu contiens. *Cape*, il contient.
 Plur. *Cappiamo*, nous contenons. *Capete*, vous contenez. *Cappono*, ils contiennent.

IMPARFAIT.

- Sing. *Capeva*, je contenais. *Capevi*, tu contenais. *Capeva*, il contenait.
 Plur. *Capevamo*, nous contenions. *Capevate*, vous conteniez. *Capevano*, ils contenaient.

PARFAIT.

- Sing. *Capei*, je contins. *Capesi*, tu contins. *Cape*, il contient.
 Plur. *Capemmo*, nous contiames. *Capeste*, vous contiutes. *Caperano*, ils continrent.

FUTUR.

- Sing. *Caperò*, je contiendrais. *Caperai*, tu contiendras. *Caperà*, il contiendra.
 Plur. *Caperemo*, nous contiendrons. *Caperete*, vous contiendrez. *Caperanno*, ils contiendront.

IMPÉRATIF.

- Sing. *Capi*, contiens. *Cappia*, qu'il contienne.
 Plur. *Cappiamo*, contenons. *Capete*, contenez. *Cappiano*, qu'ils contiennent.

SUBJONCTIF.

PRÉSENT.

- Sing. *Cappia*, que je contienne. *Cappi*, que tu contiennes. *Cappia*, qu'il contienne.
 Plur. *Cappiamo*, que nous contenions. *Cappiate*, que vous conteniez. *Cappiano*, qu'ils contiennent.

IMPARFAIT.

- Sing. *Capessi*, que je continssse. *Capessi*, que tu continsses. *Capesse*, qu'il continnt.
 Plur. *Capessimo*, que nous continssions. *Capeste*, que vous continssiez. *Capessero*, qu'ils continssent.

IMPARFAIT INDÉFINI.

- Sing. *Caperci*, je contiendrais. *Caperesti*, tu contiendrais. *Caperebbe*, il contiendrait.
 Plur. *Caperemmo*, nous contiendrions. *Capereste*, vous contiendriez. *Caperebbono*, ils contiendraient.

PONERE, POSER.

actuellement *porre*, d'où dérivent *disporre*, *comporre*, *fraporre*, *posporre*, *proporre*, *riporre*, *interporre*, etc.

INDICATIF.

PRÉSENT.

- Sing. *Pongo*, je pose. *Poni*, tu poses. *Pone*, il pose.
 Plur. *Ponghiamo* et *poniamo*, nous posons. *Ponete*, vous posez. *Pongono*, ils posent.

PARFAIT.

- Sing. *Posi*, je posai. *Ponesti*, tu posas. *Pose*, il posa.

Plur. *Ponemmo*, nous posâmes. *Ponete*, vous posâtes. *Posero*, *posono*, *poseno* et *posono*, ils posèrent.

FUTUR.

Sing. *Porrà*, je poserai. *Porrai*, tu poseras. *Porrà*, il posera.

Plur. *Porremo*, nous poserons. *Porrete*, vous poserez. *Porranno*, ils poseront.

IMPÉRATIF.

Sing. *Poni*, pose. *Ponga*, qu'il pose.

Plur. *Poniamo* et *ponghamo*, anciennement *ponghiamo*, posons. *Ponete*, posez. *Pongano*, qu'ils posent.

SUBJONCTIF.

PRÉSENT.

Sing. *Ponga*, que je pose. *Ponghi*, que tu poses. *Ponga*, qu'il pose.

Plur. *Ponghiamo*, que nous posions. *Ponghiate*, que vous posiez. *Pongano*, qu'ils posent.

SCIOGLIERE, DÉLIER,

qui se dit aujourd'hui *sciorre* par tout le monde.

INDICATIF.

PRÉSENT.

Sing. *Scioglio* et *sciolgo*, je délie. *Sciogli*, tu délies. *Scioglie*, il délie.

Plur. *Sciogliamo*, nous déliions. *Sciogliete*, vous déliez. *Sciogliono* et *sciolgono*, ils délient.

PARFAIT.

Sing. *Sciolsi*, je déliai. *Sciogliesti*, tu déliais. *Sciolsse*, il délia.

Plur. *Sciogliemmo*, nous déliâmes. *Scioglieste*, vous déliâtes. *Sciolsero*, ils délièrent.

FUTUR.

Sing. *Sciorrà*, je délierai. *Sciorrai*, tu délieras. *Sciorrà*, il déliera.

Plur. *Sciorremo*, nous déliions. *Sciorrete*, vous déliez. *Sciorranno*, ils délieront.

IMPÉRATIF.

Sing. *Sciogli*, délie. *Scioglia* et *sciolga*, qu'il délie.

Plur. *Sciogliamo*, déliions. *Sciogliete*, déliez. *Sciogliono*, qu'ils délient.

SUBJONCTIF.

PRÉSENT.

Sing. *Sciogla*, que je délie. *Sciogli*, que tu délies. *Sciogla*, qu'il délie.

Plur. *Sciogliamo* et *sciolghiamo*, que nous déliions. *Sciogliate*, que vous déliez. *Sciogliono*, qu'ils délient.

Les autres temps suivent la règle. On en peut dire autant de *corre*, *raccorre*, etc., qui se changent aussi en *cogliere*, *ricogliere* et *raccogliere*.

TOGLIERE, PRENDRE,

aujourd'hui *torre*, d'où viennent *distorre* et autres composés.

INDICATIF.

PRÉSENT.

Sing. *Tolgo* ou *toglio*, je prends. *Togli*, tu prends. *Toglie*, *tolle*, il prend.

Plur. *Togliamo*, nous prenons. *Togliete*, vous prenez. *Togliono* et *togliono*, ils prennent.

IMPARFAIT.

Sing. *Toglieva*, je prenais. *Toglievi*, tu prenais. *Toglieva*, il prenait.

Plur. *Toglievamo*, nous prenions. *Toglievate*, vous preniez. *Toglievano*, ils prenaient.

Le parfait se conjugue comme *sciolsi*, et on dit *tolsti*, *tolse*, etc., et de même pour le futur, *torrà*, etc.

IMPÉRATIF.

Sing. *Togli*, prends. *Tolga*, qu'il prenne.

Plur. *Togliamo*, prenons. *Togliete*, prenez. *Togliono*, qu'ils prennent.

SUBJONCTIF.

PRÉSENT.

Sing. *Tolga* et *toglia*, que je prenne. *Tolga*, que tu prennes. *Tolga*, qu'il prenne.

Plur. *Togliamo*, que nous prenions. *Togliate*, que vous preniez. *Togliono*, qu'ils prennent.

Le parfait fait *togliessi*, etc., et l'imparfait *torrei*, etc.

VOLGERE, TOURNER.

INDICATIF.

PRÉSENT.

Sing. *Volgo*, je tourne. *Volgi*, tuournes. *Volge*, il tourne.

Plur. *Volgiamo*, nous tournons. *Volgete*, vous tournez. *Volgono*, ils tournent.

PARFAIT.

Sing. *Volsi*, je tournai. *Volgesti*, tu tournas. *Volsse*, il tourna.

Plur. *Volgemmo*, nous tournâmes. *Volgeste*, vous tournâtes. *Volsero*, ils tournèrent.

Le futur fait *volgerà*, etc., et l'imparfait *volgi*, etc.

ADDUCERE, APPORTER,

fait par syncope *addurre*, d'où viennent *ridurre*, *condurre*, *indurre*, etc.

INDICATIF.

PRÉSENT.

Sing. *Adduco*, j'apporte. *Adduci*, tu apportes. *Adduce*, il apporte.

Plur. *Adduciamo*, nous apportons. *Adducete*, vous apportez. *Adducono*, ils apportent.

PARFAIT.

Sing. *Addussi*, j'apportai. *Adducesti*, tu apportas. *Addusse*, il apporta.

Plur. *Adducemmo*, nous apportâmes. *Adduceste*, vous apportâtes. *Addussero* ou *addussono*, ils apportèrent.

FUTUR.

Sing. *Addurrò*, j'apporterai. *Addurrà*, tu apporteras. *Addurrà*, il apportera.

Plur. *Addurremo*, nous apporterons. *Addurrete*, vous apporterez. *Addurranno*, ils apporteront.

L'imparfait fait *adduci*, *adduca*, etc.; le parfait du subjonctif *adducessi*, etc.; l'imparfait *addurrei*, et dans les anciens auteurs on trouve encore *adducere*. Le reste suit la règle.

TABLEAU DES CONJUGAISONS.

xxv

CONOSCERE ET COGNOSCERE, CONNAITRE.

INDICATIF.

PRÉSENT.

Sing. *Conosco*, je connais. *Conosci*, tu connais.
Conosce, il connaît.

Plur. *Conosciamo*, nous connaissons. *Conoscete*,
vous connaissez. *Conoscono*, ils connaissent.

PARFAIT.

Sing. *Conobbi*, je connus. *Conoscesti*, tu connus.
Conobbe, il connut.

Plur. *Conoscemmo*, nous connûmes. *Conosceste*,
vous connûtes. *Conobbero*, ils connurent.

SUBJONCTIF.

PRÉSENT.

Sing. *Conosca*, que je connaisse. *Conoschi*, que tu
connaisse. *Conosca*, qu'il connaisse.

Plur. *Conosciamo*, que nous connaissions. *Cono-
sciate*, que vous connaissiez. *Conoscano*,
qu'ils connaissent.

Verbes de la seconde conjugaison qui varient seulement dans quelque-
temps et dans quelques personnes.

Angere fait seulement *ange* à la troisième per-
sonne du présent.

Applaudere se conjugue comme *applaudire*.
Attollere fait *attolle* à la troisième personne du
présent de l'indicatif.

Calere, verbe impersonnel, fait *cale* au pré-
sent de l'indicatif, *calse* au passé, *carrà* au futur,
caglia au subjonctif.

Compiere se conjugue comme *compiere*.
Colere. Les poètes disent *cole* à la troisième per-
sonne du présent de l'indicatif.

Condurre, *dedurre*, *indurre*, etc., comme *ad-
durre*.

Traere et *trarre* et ses composés comme il suit :

INDICATIF.

PRÉSENT.

Sing. *Traggo*, je tire. *Trai*, poët. *traggi*, tu
tires. *Trae*, poët. *tragge*, il tire.

Plur. *Trajamo* ou *traggiamo*, nous tirons. *Traete*,
vous tirez. *Traggono*, poët. *tranno*, ils
tirent.

IMPARFAIT.

Sing. *Traeva*, poët. *traea*, je tirais. *Traevi*, tu ti-
rais, etc.

PARFAIT.

Sing. *Trassi*, je tirai. *Traesti*, tu tiras. *Trasse*,
il tira.

Plur. *Traemmo*, nous tirâmes. *Traeste*, vous ti-
râtes. *Trassero*, ils tirèrent.

FUTUR.

Sing. *Trarrò*, je tirerai. *Trarrui*, etc., tu ti-
reras, etc.

IMPÉRATIF.

Sing. *Trai*, tire. *Tragga*, qu'il tire.

Plur. *Trajamo*, tirez. *Traete*, tirez. *Traggano*,
qu'ils tirent.

SUBJONCTIF.

PRÉSENT.

Sing. *Tragga*, que je tire. *Tragghi*, que tu tires.
Tragga, qu'il tire.

Plur. *Trajamo* et *traggiamo*, que nous tirions.
Trajate et *traggiate*, que vous tiriez.
Traggano, qu'ils tirent.

INFINITIF.

PARTICIPE PRÉSENT.

Traente, tirant.

PARTICIPE PASSÉ.

Traito, tiré.

GÉRONDIF.

Traendo, en tirant.

INFINITIF.

PRÉSENT.

PARFAIT.

FUTUR.

PARTICIPE.

<i>Accendere.</i>	<i>Accendo.</i>	<i>Accesi.</i>	<i>Accenderò.</i>	<i>Acceso.</i>
<i>Accorgersi.</i>	<i>M' accorgo.</i>	<i>M' accorsi.</i>	<i>M' accorgerò.</i>	<i>Accorto.</i>
<i>Algere.</i>	.....	<i>Alsi.</i>	.....	.....
<i>Ancidere.</i>	<i>Ancido.</i>	<i>Ancisi.</i>	<i>Anciderò.</i>	<i>Anciso.</i>
<i>Appartenere.</i>	<i>Appartengo.</i>	<i>Appartenni.</i>	<i>Apparterrò.</i>	<i>Appartenuto.</i>
<i>Ardere.</i>	<i>Ardo.</i>	<i>Arsi.</i>	<i>Arderò.</i>	<i>Arso.</i>
<i>Arrogere.</i>	.....	<i>Arrosi.</i>	.....	<i>Arroso.</i>
<i>Ascondere.</i>	<i>Ascondo.</i>	<i>Ascosi.</i>	<i>Asconderò.</i>	<i>Ascoso.</i>
<i>Aspergere.</i>	<i>Aspergo.</i>	<i>Aspersi.</i>	<i>Aspergerò.</i>	<i>Asperso.</i>
<i>Assidere.</i>	<i>Assido.</i>	<i>Assisi.</i>	.....	<i>Assiso.</i>
<i>Assolvere.</i>	<i>Assolvo.</i>	<i>Assolsi.</i>	<i>Assolverò.</i>	<i>Assolto, assoluto.</i>
<i>Assorbere.</i>	<i>Assorbo.</i>	<i>Assorsi.</i>	<i>Assorbirò.</i>	<i>Assorto.</i>
<i>Assumere.</i>	<i>Assumo.</i>	<i>Assunsi.</i>	<i>Assumerò.</i>	<i>Assunto.</i>
<i>Avellere.</i>	.....	<i>Avelsi.</i>	.....	<i>Avolto.</i>
<i>Chiedere.</i>	<i>Chiedo et chieggo.</i>	<i>Chiesi.</i>	<i>Chiederò.</i>	<i>Chiesto.</i>
<i>Chiudere.</i>	<i>Chiudo.</i>	<i>Chiusi.</i>	<i>Chiuderò.</i>	<i>Chiuso.</i>
<i>Cignere.</i>	<i>Cingo.</i>	<i>Cinsi.</i>	<i>Cingerò.</i>	<i>Cinto.</i>
<i>Cingere.</i>				
<i>Circoncidere.</i>	<i>Circoncido.</i>	<i>Circoncisi.</i>	<i>Circonciderò.</i>	<i>Circonciso.</i>
<i>Concedere.</i>	<i>Concedo.</i>	<i>Concessi.</i>	<i>Concederò.</i>	<i>Concesso.</i>
<i>Conquidere.</i>	<i>Conquido.</i>	<i>Conquisi.</i>	<i>Conquiderò.</i>	<i>Conquiso.</i>
<i>Correre.</i>	<i>Corro.</i>	<i>Corsi.</i>	<i>Correrò.</i>	<i>Corso.</i>
<i>Credere.</i>	<i>Credo.</i>	<i>Credetti.</i>	<i>Crederrò.</i>	<i>Creduto.</i>
<i>Crescere.</i>	<i>Cresco.</i>	<i>Crebbi.</i>	<i>Crescerò.</i>	<i>Cresciuto.</i>
<i>Cuocere.</i>	<i>Cuoco.</i>	<i>Cossi.</i>	<i>Cuocerò.</i>	<i>Cotto.</i>
<i>Decidere.</i>	<i>Decido.</i>	<i>Decisi.</i>	<i>Deciderò.</i>	<i>Deciso.</i>

INFINITIF.	PRÉSENT.	PARFAIT.	FUTUR.	PARTICIPE.
<i>Deludere.</i>	<i>Deludo.</i>	<i>Delusi.</i>	<i>Deluderò.</i>	<i>Deluso.</i>
<i>Deprimere. V. Op-primere.</i>				
<i>Difendere.</i>	<i>Difendo.</i>	<i>Difesi.</i>	<i>Difenderò.</i>	<i>Difeso.</i>
<i>Dispergere. V. As-pergere.</i>				
<i>Distinguere. V. Es-tinguere.</i>				
<i>Dividere.</i>	<i>Divido.</i>	<i>Divoisi.</i>	<i>Dividerò.</i>	<i>Diviso</i>
<i>Dolere.</i>	<i>Doglio ou dolgo.</i>	<i>Dolsi.</i>	<i>Dorrò.</i>	<i>Doluto.</i>
<i>Ergere.</i>	<i>Ergo.</i>	<i>Ersti.</i>	<i>Ergerò.</i>	<i>Erto.</i>
<i>Escludere.</i>	<i>Escludo.</i>	<i>Esclusi.</i>	<i>Escluderò.</i>	<i>Escluso.</i>
<i>Esigere.</i>	<i>Esigo.</i>	<i>Esigei.</i>	<i>Esigerò.</i>	<i>Esatto.</i>
<i>Espellere.</i>	.....	<i>Espulsi.</i>	<i>Espellerrò.</i>	<i>Espulso.</i>
<i>Esprimere.</i>	<i>Esprimo.</i>	<i>Espressi.</i>	<i>Esprimerò.</i>	<i>Espresso.</i>
<i>Estringere.</i>	<i>Estringuo.</i>	<i>Estinsi.</i>	<i>Estringerrò.</i>	<i>Estinto.</i>
<i>Facere. V. Fare.</i>				
<i>Figgere.</i>	<i>Figgo.</i>	<i>Fissi.</i>	.....	<i>Fitto.</i>
<i>Fingere.</i>	<i>Fingo.</i>	<i>Finsi.</i>	<i>Fingerò.</i>	<i>Finto.</i>
<i>Fondere.</i>	<i>Fondo.</i>	<i>Fusi.</i>	<i>Fonderò.</i>	<i>Fuso.</i>
<i>Fragnerè. } Frangere. }</i>	<i>Frango.</i>	<i>Fransi.</i>	<i>Frangerò.</i>	<i>Franto.</i>
<i>Friggere.</i>	<i>Friggo.</i>	<i>Frissi.</i>	.....	<i>Fritto.</i>
<i>Genusflettere.</i>	<i>Genusfletto.</i>	<i>Genusflessi.</i>	<i>Genusfletterò.</i>	<i>Genusflesso.</i>
<i>Giacere.</i>	<i>Giaccio.</i>	<i>Giacqui.</i>	<i>Giacerò.</i>	<i>Giaciuto.</i>
<i>Giugnere. } Giungere. }</i>	<i>Giungo.</i>	<i>Giunsi.</i>	<i>Giugnerò.</i>	<i>Giunto.</i>
<i>Impellere. V. Es-pellere.</i>				
<i>Impendere.</i>	<i>Impendo.</i>	<i>Impesi.</i>	.....	<i>ImpesoouImpenduto</i>
<i>Imprimere.</i>	<i>Imprimo.</i>	<i>Impressi.</i>	<i>Imprimerò.</i>	<i>Impresso.</i>
<i>Incidere.</i>	<i>Incido.</i>	<i>Incisi.</i>	<i>Inciderò.</i>	<i>Inciso.</i>
<i>Includere.</i>	<i>Includo.</i>	<i>Inclusi.</i>	<i>Includerò.</i>	<i>Incluso.</i>
<i>Intridere.</i>	<i>Intrido.</i>	<i>Intrisi.</i>	<i>Intriderò.</i>	<i>Intriso.</i>
<i>Intrudere.</i>	<i>Intrudo.</i>	<i>Intrusi.</i>	.....	<i>Intruso.</i>
<i>Leggere.</i>	<i>Leggo.</i>	<i>Lessi.</i>	<i>Leggerò.</i>	<i>Letto.</i>
<i>Mergere.</i>	<i>Mergo.</i>	<i>Mersi.</i>	<i>Mergerò.</i>	<i>Merso.</i>
<i>Mettere.</i>	<i>Metto.</i>	<i>Misi.</i>	<i>Metterò.</i>	<i>Messo.</i>
<i>Mordere.</i>	<i>Mordo.</i>	<i>Morsi.</i>	<i>Morderò.</i>	<i>Moroso.</i>
<i>Muovere.</i>	<i>Muovo.</i>	<i>Mossi.</i>	<i>Moverò.</i>	<i>Mosso.</i>
<i>Mungere.</i>	<i>Mungo.</i>	<i>Munsi.</i>	<i>Mugnerò.</i>	<i>Munto.</i>
<i>Nascere.</i>	<i>Nasco.</i>	<i>Nacqui.</i>	<i>Nascerò.</i>	<i>Nato.</i>
<i>Nascondere.</i>	<i>Nascondo.</i>	<i>Nascosi.</i>	<i>Nasconderò.</i>	<i>Nascoso ou nascosto.</i>
<i>Negligere.</i>	.....	<i>Neglessi.</i>	.....	<i>Negletto.</i>
<i>Nuocere.</i>	<i>Nuoco.</i>	<i>Nocqui.</i>	<i>Nocerò.</i>	<i>Nociuto.</i>
<i>Offendere.</i>	<i>Offendo.</i>	<i>Offesi.</i>	<i>Offenderò.</i>	<i>Offeso.</i>
<i>Opprimere.</i>	<i>Opprimo.</i>	<i>Oppressi.</i>	<i>Opprimerò.</i>	<i>Oppresso.</i>
<i>Percuotere.</i>	<i>Percuoto.</i>	<i>Percossi.</i>	<i>Percuoterò.</i>	<i>Percosso.</i>
<i>Perdere.</i>	<i>Perdo.</i>	<i>Perdei ou perdetti, poët. persi.</i>	<i>Perderò.</i>	<i>Perduto, poët. perso.</i>
<i>Piacere.</i>	<i>Piaccio.</i>	<i>Piacqui.</i>	<i>Piacerò.</i>	<i>Placiuto.</i>
<i>Piagnere. } Piangere. }</i>	<i>Piango.</i>	<i>Piansi.</i>	<i>Piangerò.</i>	<i>Pianto.</i>
<i>Pignere.</i>	<i>Pingo.</i>	<i>Pinsi.</i>	<i>Pignerò.</i>	<i>Pinto.</i>
<i>Piovere.</i>	.....	<i>Piovve.</i>	.....	<i>Piovuto.</i>
<i>Porgere.</i>	<i>Porgo.</i>	<i>Porsi.</i>	<i>Porgerò.</i>	<i>Porto.</i>
<i>Precidere.</i>	<i>Precido.</i>	<i>Precisi.</i>	<i>Preciderò.</i>	<i>Preciso.</i>
<i>Prendere.</i>	<i>Prendo.</i>	<i>Presi.</i>	<i>Prenderò.</i>	<i>Preso.</i>
<i>Presumere.</i>	<i>Presumo.</i>	<i>Presunsi.</i>	<i>Presumerò.</i>	<i>Presunto.</i>
<i>Proteggere.</i>	<i>Proteggo.</i>	<i>Proteggai.</i>	<i>Proteggerò.</i>	<i>Protetto.</i>
<i>Pugnere. } Pungere. }</i>	<i>Pungo.</i>	<i>Punsi.</i>	<i>Pungerò.</i>	<i>Punto.</i>
<i>Radere.</i>	<i>Rado.</i>	<i>Rasi.</i>	<i>Raderò.</i>	<i>Raso.</i>
<i>Recidere. } Ricidere. }</i>	<i>Recido.</i>	<i>Recisi.</i>	<i>Reciderò.</i>	<i>Reciso.</i>
<i>Redimere.</i>	<i>Redimo.</i>	<i>Redensi.</i>	<i>Redimerò.</i>	<i>Redento.</i>
<i>Reggere.</i>	<i>Reggo.</i>	<i>ReSSI.</i>	<i>Reggerò.</i>	<i>Retto.</i>
<i>Rendere.</i>	<i>Rendo.</i>	<i>Resi.</i>	<i>Renderò.</i>	<i>Reso ou renduto.</i>
<i>Ridere.</i>	<i>Rido.</i>	<i>Risi.</i>	<i>Riderò.</i>	<i>Riso.</i>
<i>Pidurre.</i>	<i>Riduco.</i>	<i>Ridussi.</i>	<i>Ridurrò.</i>	<i>Ridotto.</i>
<i>Rimanere.</i>	<i>Rimango.</i>	<i>Rimasi.</i>	<i>Rimarò.</i>	<i>Rimaso ou rimasto</i>
<i>Rispondere.</i>	<i>Rispondo.</i>	<i>Risposi.</i>	<i>Risponderò.</i>	<i>Rispuesto.</i>

TABLEAU DES CONJUGAISONS.

XXVII

INFINITIF.	PRÉSENT.	PARFAIT.	FUTUR.	PARTICIPE.
<i>Rodere.</i>	<i>Rodo.</i>	<i>Rosi.</i>	<i>Roderò.</i>	<i>Roso.</i>
<i>Rompere.</i>	<i>Rompo.</i>	<i>Ruppi.</i>	<i>Romperò.</i>	<i>Rotto.</i>
<i>Scegliere ou Scerre.</i> <i>V. Sciogliere.</i>				
<i>Scendere.</i>	<i>Scendo.</i>	<i>Scesi.</i>	<i>Scenderò.</i>	<i>Sceso.</i>
<i>Scindere.</i>	<i>Scindo.</i>	<i>Scinsi.</i>	.....	<i>Scinto.</i>
<i>Scorgere.</i>	<i>Scorgo.</i>	<i>Scorsi.</i>	<i>Scorgerò.</i>	<i>Scorto.</i>
<i>Scrivere.</i>	<i>Scrivo.</i>	<i>Scrissi.</i>	<i>Scriverò.</i>	<i>Scritto.</i>
<i>Scuotere.</i>	<i>Scuoto.</i>	<i>Scossi.</i>	<i>Scuoterò.</i>	<i>Scosso.</i>
<i>Solvere.</i>	<i>Solvo.</i>	<i>Solvi ou solvetti.</i>	<i>Solverò.</i>	<i>Soluto.</i>
<i>Sorgere.</i>	<i>Sorgo.</i>	<i>Sorsi.</i>	<i>Sorgerò.</i>	<i>Sorto.</i>
<i>Sospendere.</i>	<i>Sospendo.</i>	<i>Sospesti.</i>	<i>Sospenderrò.</i>	<i>Sospeso.</i>
<i>Spandere.</i>	<i>Spando.</i>	<i>Spasi.</i>	<i>Spanderò.</i>	<i>Spaso ou spanto.</i>
<i>Spargere.</i>	<i>Spargo.</i>	<i>Sparsi.</i>	<i>Spargerò.</i>	<i>Sparsa et sparto.</i>
<i>Spendere.</i>	<i>Spendo.</i>	<i>Spesi.</i>	<i>Sperderò.</i>	<i>Speso.</i>
<i>Spergere.</i>	<i>Sperdo.</i>	<i>Spersi.</i>	<i>Sperderò.</i>	<i>Sperso.</i>
<i>Strignere.</i>				
<i>Stringere.</i>	<i>Stringo.</i>	<i>Strinsi.</i>	<i>Strignerò.</i>	<i>Strinto.</i>
<i>Struggere.</i>	<i>Struggo.</i>	<i>Strussi.</i>	<i>Struggerò.</i>	<i>Strutto.</i>
<i>Svegliare.</i>				
<i>Svellere.</i>	<i>Svelgo.</i>	<i>Svelsi.</i>	<i>Svegliarò.</i>	<i>Svelto.</i>
<i>Sverre.</i>				
<i>Surgere.</i>				
<i>Sorgere.</i>	<i>Sorgo.</i>	<i>Sorsi.</i>	<i>Sorgerò.</i>	<i>Sorto.</i>
<i>Tacere.</i>	<i>Taccio.</i>	<i>Tacqui.</i>	<i>Tacerò.</i>	<i>Tacitato.</i>
<i>Tendere.</i>		<i>Tesi.</i>	<i>Tenderò.</i>	<i>Teso.</i>
<i>Tergere.</i>	<i>Tergo.</i>	<i>Tersi.</i>	<i>Tergerò.</i>	<i>Terso.</i>
<i>Tignere.</i>	<i>Tingo.</i>	<i>Tinsi.</i>	<i>Tignerò.</i>	<i>Tinto.</i>
<i>Tingere.</i>		<i>Torsi.</i>	<i>Torcerò.</i>	<i>Torto.</i>
<i>Torcere.</i>				
<i>Tracere.</i>		<i>Trasii.</i>	<i>Trarrò.</i>	<i>Trallo.</i>
<i>Trarre.</i>	<i>Traggo ou trao.</i>			
<i>Valere.</i>	<i>Vaglio, ect.</i>	<i>Valsi.</i>	<i>Varrò.</i>	<i>Valuto.</i>
<i>Uccidere.</i>	<i>Ucido.</i>	<i>Uccisi.</i>	<i>Ucciderò.</i>	<i>Ucciso.</i>
<i>Ugnere.</i>	<i>Ungo.</i>	<i>Unsi.</i>	<i>Ugnerò.</i>	<i>Unto.</i>
<i>Ungere.</i>	<i>Vinco.</i>	<i>Vinsi.</i>	<i>Vincerò.</i>	<i>Vinto.</i>
<i>Vincere.</i>	<i>Vivo.</i>	<i>Vissi.</i>	<i>Viverò, poét. vivrò.</i>	<i>Vivuto, poét. visso.</i>

Verbes irréguliers de la troisième conjugaison.

APRIRE, OUVRIR,

ainsi que *coprire*, *scoprire*, *ricoprire*, régulier dans tous les temps, excepté au parfait indéfini de l'indicatif, comme suit :

Sing. *Apersi et apri*, j'ouvris. *Apristi*, tu ouvris.

Plur. *Aperimmo*, nous ouvrimmes. *Apriste*, vous ouvrites. *Apersero*, *apersono*, *aprirono*, ils ouvriront.

MORIRE, MOURIR.

INDICATIF.

PRÉSENT.

Sing. *Muojo*, poét. *moro*, je meurs. *Muori*, tu meurs. *Muore*, poét. *more*, il meurt.

Plur. *Muojamo*, nous mourons. *Morite*, vous mourez. *Muojono*, ils meurent.

PARFAIT.

Sing. *Morti* et jamais *morsi*, je mourus. *Moristi*, tu mourus. *Morì* et non *morre*, il mourut.

Plur. *Morimmo*, nous mourûmes. *Moriste*, vous mourûtes. *Morirono* et non *morreo*, ils moururent.

FUTUR.

Sing. *Morrò* et quelquefois, surtout en poésie, *morirò*, je mourrai, etc.

IMPÉRATIF.

Sing. *Muori*, meure. *Muoja*, poét. *mora*, qu'il meure.

Plur. *Muojamo* ou *mojamo*, mourons. *Morite*, mourez. *Muojano*, poét. *morano*, qu'ils meurent.

SUBJONCTIF.

PRÉSENT.

Sing. *Muoja*, que je meure. *Muoj et muoja*, que tu meures. *Muoja*, qu'il meure.

Plur. *Muojamo*, que nous mourions. *Muojate*, que vous mouriez. *Muojano*, qu'ils meurent.

IMPARFAIT INDÉFINI.

Sing. *Morissi*, que je mourusse. *Morissi*, que tu mourusses. *Morisse*, qu'il mourût.

Plur. *Morissimo*, que nous mourussions. *Moriste*, que vous mourussiez. *Morissero*, *morisseno* et *morissono*, qu'ils mourussent.

IMPARFAIT DÉFINI.

Sing. *Morreì*, je mourrais. *Morrestì*, tu mourrais. *Morrebbe*, il mourrait.

Plur. *Morremmo*, nous mourrions. *Morreste*, vous mourriez. *Morrebbero* et *morriano*, ils mourraient.

SALIRE, MONTER,
sort des règles dans les temps qui suivent.

INDICATIF.**PRÉSENT.**

Sing. *Salgo* ou *Saglio*, je monte. *Sali*, tu montes.
Sale, il monte.

Plur. *Sagliamo*, nous montons. *Salite*, vous montez. *Salgono*, ils montent.

Le peuple dit *saggo*, *sagghiamo* et *saggonno*.

PARFAIT.

Sing. *Salii*, je montai. *Salisti*, tu montas. *Sali*, il monta.

Plur. *Salimmo*, nous montâmes. *Saliste*, vous montâtes. *Salirono*, ils montèrent.

FUTUR.

Sing. *Salirò* et vulgairement *sarrò*, je monterai, etc.

IMPÉRATIF.

Sing. *Sali*, monte. *Salga* et *saglia*, qu'il monte.

Plur. *Salghiamo*, montons. *Salite*, montez. *Salgano* et *sagliano*, qu'ils montent.

SUBJONCTIF.**PRÉSENT.**

Sing. *Salgi* et *salga*, que je monte. *Salghi* et *saglia*, que tu montes. *Salga*, qu'il monte.

Plur. *Salghiamo* et *sagliamo*, que nous montions. *Salghiate* et *sagliate*, que vous montiez. *Salgano* et *sagliano*, qu'ils montent.

IMPARFAIT.

Sing. *Salirei*, je monteraie. *Saliresti*, tu monterais, etc.

On dit aussi *sarrei*, *sarresti*, etc.

SPIGNERE. ÉTEINDRE, ET SPIGNERE. POUSSER,

qui ont un même désinence, et les verbes *dipignere*, *tignere*, *cignere*, *strignere* et autres se conjuguent comme il suit.

INDICATIF.**PRÉSENT.**

Sing. *Spengo*, j'éteins. *Spegni*, tu éteins. *Spegne*, il éteint.

Plur. *Spenghiamo*, nous éteignons. *Spegnete*, vous éteignez. *Spengono*, ils éteignent.

PARFAIT.

Sing. *Spensi*, j'éteignis. *Spegnesti*, tu éteignis. *Spense*, il éteignit.

Plur. *Spengnemo*, nous éteignîmes. *Spegneste*, vous éteignîtes. *Spensero*, ils éteignirent.

Au futur ils suivent la règle.

IMPÉRATIF.

Sing. *Spegni*, éteins. *Spenga*, qu'il éteigne.

Plur. *Spenghiamo*, éteignons. *Spegnete*, éteignez. *Spengano*, qu'ils éteignent.

SUBJONCTIF.**PRÉSENT.**

Sing. *Spenga*, que j'éteigne. *Spenghi*, que tu éteignes. *Spenga*, qu'il éteigne.

Plur. *Spenghiamo*, que nous éteignions. *Spenghiate*, que vous éteigniez. *Spengano*, qu'ils éteignent.

UDIRE, ENTENDRE

ne sort de la règle qu'au présent du subjonctif et de l'indicatif.

INDICATIF.**PRÉSENT.**

Sing. *Odo*, j'entends. *Odi*, tu entends. *Ode*, il entend.

Plur. *Udiamo*, nous entendons. *Udite*, vous entendez. *Odono*, ils entendent.

IMPÉRATIF.

Sing. *Odi*, entends. *Oda*, qu'il entende.

Plur. *Udiamo*, entendons. *Udite*, entendez. *Odano*, qu'ils entendent.

SUBJONCTIF.**PRÉSENT.**

Sing. *Oda*, que j'entende. *Odi*, que tu entendes. *Oda*, qu'il entende.

Plur. *Udiamo*, que nous entendions. *Udiate*, que vous entendiez. *Odano*, qu'ils entendent.

VENIRE, VENIR.**INDICATIF****PRÉSENT.**

Sing. *Vengo*, je viens. *Vieni*, tu viens. *Viene*, il vient.

Plur. *Veniamo* et *vegnamo*, nous venons. *Venite*, vous venez. *Vengono*, ils viennent.

IMPARFAIT.

Sing. *Veniva*, je venais. *Venivi*, tu venais, etc.

PARFAIT.

Sing. *Venni*, je vins. *Venisti*, tu vins. *Venne*, il vint.

Plur. *Venimmo*, nous vinmes. *Veniste*, vous vîntes. *Vennero*, ils vinrent.

FUTUR.

Sing. *Verrò*, je viendrai. *Verrai*, tu viendras, etc.

IMPÉRATIF.

Sing. *Vieni*, viens. *Venga*, anciennement et poét. *vegna*, qu'il vienne.

Plur. *Venghiamo* et *vegnamo*, venons. *Venite*, venez. *Vengano*, qu'ils viennent.

SUBJONCTIF.**PRÉSENT.**

Sing. *Venga*, que je vienne, etc.

IMPARFAITS.

Sing. *Venissi*, que je vinsse. *Verrei*, je viendrais, etc.

USCIRE, SORTIR,

irrégulier dans les trois temps suivants.

INDICATIF.**PRÉSENT.**

Sing. *Esco*, je sors. *Esci*, tu sors. *Esce*, il sort.

Plur. *Usciamo*, nous sortons. *Uscite*, vous sortez. *Escono*, ils sortent.

IMPÉRATIF.

Sing. *Esci*, sors. *Esca*, qu'il sorte.

Plur. *Usciamo*, sortons. *Uscite*, sortez. *Escano*, qu'ils sortent.

SUBJONCTIF.**PRÉSENT.**

Sing. *Esca*, que je sorte. *Esci*, que tu sortes. *Esca*, qu'il sorte.

Plur. *Usciamo*, que nous sortions. *Uscite*, que vous sortiez. *Escano*, qu'ils sortent.

TABLEAU DES CONJUGAISONS.

XXIX

Des verbes terminés en *isco*.

Il y a quelques verbes dont la première personne du présent de l'indicatif se termine en *isco*, comme *nutrisco*, *chiarisco*, *languisco* : ils sortent de la règle dans les trois temps ci-dessous indiqués, mais seulement au singulier et à la troisième personne du pluriel.

INDICATIF.

PRÉSENT.

Sing. *Nutrisco*, je nourris. *Nutrisci*, tu nourris.

Nutrisce, il nourrit.

Plur. *Nutriscono*, ils nourrissent.

IMPÉRATIF.

Sing. *Nutrisci*, nourris. *Nutrisca*, qu'il nourrisse.

Plur. *Nutriscano*, qu'ils nourrissent.

SUBJONCTIF.

PRÉSENT.

Sing. *Nutrisca*, que je nourrisse. *Nutrischi*, que tu nourrisses. *Nutrisca*, qu'il nourrisse.

Plur. *Nutriscano*, qu'ils nourrissent.

Verbes de la troisième conjugaison qui varient seulement dans quelques temps et dans quelques personnes.

INFINITIF.	PRÉSENT.	PARAÎT.	FUTUR.	PARTICIPE.
<i>Apparire.</i>	<i>Apparisco</i> et <i>appaio</i> .	<i>Apparii</i> , <i>apparvi</i> .	<i>Apparirò.</i>	<i>Apparito.</i>
<i>Applaudire.</i>	<i>Applaudisco</i> , poët. <i>Applaudii</i> .	<i>Applaudii</i> .	<i>Applaudirò.</i>	<i>Applaudito.</i>
<i>Assalire</i> , comme <i>sallire</i> .				
<i>Compire.</i>	<i>Compio</i> .	<i>Compil</i> .	<i>Compirò.</i>	<i>Compiuto</i> , <i>compito</i> .
<i>Coprire</i> . V. <i>Aprire</i> .				
<i>Instuire.</i>	<i>Instuisco</i> .	<i>Instussi</i> .	<i>Instuirò.</i>	<i>Instusso</i>
<i>Offertre.</i>	<i>Offerisco</i> et <i>offero</i> .	<i>Offerii</i> ou <i>offersi</i> .	<i>Offerirò</i> ou <i>offerrò</i> , poët. <i>offirò</i> .	<i>Offerto</i> .
<i>Scalfire.</i>	<i>Scalfisco</i> .	<i>Scalfii</i> .	<i>Scalfirò.</i>	<i>Scalfito</i> .
<i>Seppellire.</i>	<i>Seppellisco</i> .	<i>Seppellii</i> .	<i>Seppellirò.</i>	<i>Seppellito</i> et <i>sepolto</i> .

